



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 13 juli 2012

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 43.213/II/PN
AMC

Ter zitting van 29 juni 2012 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend omwille van het feit dat de inhuldiging van de fototentoonstelling “Brussel,contrasten”, uitsluitend in het Frans zou zijn verlopen. De heer [...], schepen van openbare werken, participatie en gelijke kansen wendde zich in zijn toespraak enkel in het Frans tot de aanwezigen.

*

* *

In antwoord op haar vraag om inlichtingen deelde u bij brief van 5 maart 2012 aan de VCT mee:

Op 20 oktober 2011 vond de inhuldiging plaats in het Administratief Centrum van de fototentoonstelling “Brussel,contrasten”. Deze tentoonstelling is in alle opzichten tweetalig (Nederlands-Frans) opgevat. Zowel de tentoonstelling (panelen met teksten, titels en uitleg bij foto's) als alle communicatiedragers (brochures, uitnodigingen, aankondigingen) werden perfect tweetalig opgesteld en als dusdanig verspreid.

Het is correct dat bij de inhuldiging Schepen [...] enkel het Frans hanteerde. Aangezien de Schepen zelf het Nederlands niet beheerst, doet hij meestal een beroep op Nederlandssprekende of Nederlandskundige medewerkers om een deel van de toespraak in het Nederlands te houden. Helaas was er op 20 oktober een probleem met de beschikbaarheid van de voorziene Nederlandstalige medewerker.

Het feit dat de toespraak van de heer [...] in het Frans werd gehouden, betekent echter niet dat gans de inhuldiging van de tentoonstelling eentalig in het Frans geschiedde. De Burgemeester was immers ook aanwezig en die heeft wel Nederlands gesproken tijdens zijn toespraak.

*

* *

Bij een inhuldiging van een tentoonstelling, georganiseerd door de stad Brussel, moeten de berichten en mededelingen aan het publiek, in navolging van artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) in het Nederlands en in het Frans gesteld zijn.

Een toespraak die gegeven wordt ter ere van een evenement georganiseerd door de stad Brussel is een bericht en mededeling aan het publiek en moet bijgevolg zowel in het Nederlands als in het Frans gehouden worden.

Aangezien de toespraak van de heer [...] enkel in het Frans werd gehouden oordeelt de VCT dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Zij wijst er wel op dat een schepen van de stad Brussel een openbare mandataris is, maar dat geen enkele wetsbepaling eist dat hij beide talen waarvan het gebruik erkend is in de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, begrijpt of spreekt.

De VCT neemt nota van het feit dat alle berichten en mededelingen betreffende de fototentoonstelling (brochures, aankondigingen, teksten bij foto's ...) in het Nederlands en in het Frans gesteld waren.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.